



CHÂTEAU<sup>DE</sup>  
GRUYÈRES

26.11.22 – 15.01.23

# NOËL EN ERZGEBIRGE

Dossier de presse

[chateau-gruyeres.ch](http://chateau-gruyeres.ch)





# NOËL EN ERZGEBIRGE

---

***Du 26 novembre 2022 au 15 janvier 2023, le Château de Gruyères vous emmène à la découverte des traditions de l'Erzgebirge. Inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, cette région allemande a vu naître un artisanat désormais réputé bien au-delà de ses frontières. Au fil de cette exposition inédite se découvre une multitude de décors et d'objets en bois, tels les célèbres casse-noisettes ou les somptueuses pyramides de Noël. Ces témoins du quotidien mettent en lumière tant un impressionnant savoir-faire que l'histoire de la reconversion d'un territoire autrefois minier.***

---

Le Château de Gruyères consacre sa traditionnelle exposition d'hiver à l'artisanat désormais fameux de l'Erzgebirge, une région parfois qualifiée de « pays de Noël » tant l'atmosphère qui y règne durant les fêtes est particulière. Du 26 novembre 2022 au 15 janvier 2023, *Noël en Erzgebirge* invite ses visiteuses et ses visiteurs à découvrir un univers où l'obscurité glaciale des mines métallifères du sud-est de l'Allemagne contraste avec les illuminations de Noël et la chaleur des foyers décorés pour les célébrations. Pyramides de Noël, casse-noisettes, anges et autres figures en bois s'animent dans les vitrines de l'exposition, racontant l'histoire fascinante de cette région et de ses traditions.

Depuis le milieu du XVII<sup>e</sup> siècle, les habitant.e.s de l'Erzgebirge produisent pour Noël une multitude d'objets de toutes dimensions qui démontrent un remarquable savoir-faire. Tournées ou sculptées, puis peintes à la main, les figurines de bois décrivent des foules de personnages religieux ou civils ou des animaux, qui s'installent à l'occasion dans des architectures ou des paysages. On fabrique d'abord en famille ces décors qui ornent et, pour certains, illuminent les foyers et les fenêtres des maisons durant les fêtes, mais on façonne aussi des jouets destinés aux enfants ou des pièces utilitaires, comme des chandeliers ou des diffuseurs d'encens.

Bien plus qu'une expression des traditions et croyances de l'Erzgebirge, cet artisanat représente également une source de revenus complémentaires pour les familles de mineurs dont le salaire est modeste malgré la rudesse de la tâche. Les aléas de l'exploitation minière entre le XVIII<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle incitent progressivement certaines familles à se concentrer sur la réalisation d'objets en bois, ressource dont la région regorge. Après la Seconde Guerre mondiale, les créations typiques de cette région de la Saxe rencontrent un succès retentissant dans toute la République démocratique allemande. Elles deviennent même des produits d'exportation pour le plus grand bonheur de la clientèle étrangère.

*Noël en Erzgebirge* présente pour la première fois des pièces historiques issues de collections privées que des passionné.e.s ont constituées au fil de plusieurs décennies. Regroupées en sections thématiques, l'exposition évoque l'ombre et la lumière, la chaleur du foyer, le quotidien des villageois.e.s, les personnages emblématiques ou les impressionnantes pyramides au subtil mécanisme. À travers plusieurs centaines d'objets, des plus petites figurines aux grandes pyramides, l'exposition met à l'honneur cette production artisanale prolifique et dévoile les secrets d'une tradition séculaire.

## DE LA MINE AU MARCHÉ DE NOËL

Située en Saxe, à la frontière avec la République tchèque, la région de l'Erzgebirge connaît une activité minière intense dès le Moyen Âge en raison de la variété des métaux que recèlent ses sols. De la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle à la première moitié du XVI<sup>e</sup> siècle, elle devient même le plus important gisement de minerai d'argent en Europe. Le travail des mineurs est aussi rude que mal payé, contraignant les familles à trouver des sources de revenus complémentaires. De nombreux mineurs se tournent alors vers la réalisation d'objets en bois inédits et étonnants, confectionnés pour les fêtes de fin d'année et vendus ensuite sur les marchés de Noël.

Parmi les objets fascinants issus de ce riche artisanat, tantôt symbolique, tantôt réaliste, on trouve par exemple des chandeliers anthropomorphes auxquels on attribue des pouvoirs protecteurs. Représentant majoritairement des mineurs et des anges, ils servent tant à combattre la pénombre des mines qu'à illuminer les maisons durant la période des fêtes. Conçues à l'origine indépendamment l'une de l'autre, ces deux figures sont le plus souvent placées côte à côte pour aujourd'hui former un duo indissociable.

Véritables icônes de la région, les mineurs et les autres corps de métier de la mine ou de la fonderie sont représentés jusque sur les pyramides de Noël, l'une des réalisations les plus impressionnantes et majestueuses de l'artisanat de l'Erzgebirge. Emportés par l'air chauffé par des bougies, ces ingénieux mécanismes actionnent sur un ou plusieurs étages une farandole de personnages évoquant tant la Nativité, l'Adoration des Mages ou la Fuite en Egypte que le monde civil ou la faune. Dans certains ensembles sculptés, le thème de l'extraction minière s'imisce dans les scènes bibliques.



Ange et mineur, un duo devenu indissociable  
Collection Anna Willisegger  
© Photo. Château de Gruyères



Pyramides de Noël  
Collections Dr Claudius Dietzsch et Anna Willisegger  
© Photo. Château de Gruyères



Outre les métiers de la mine, d'autres activités sont souvent mises en scène, invitant à plonger dans la société de l'époque. Bûcherons et tourneurs sur bois sont régulièrement représentés, de même qu'une foule de personnages, tels des vendeurs et vendeuses de rue ou des petits choristes. Les sujets frappent par leur diversité et témoignent du quotidien des hommes et des femmes de l'Erzgebirge autant que du paysage ou de l'architecture de la région.

## Un artisanat renommé

L'artisanat de Noël de l'Erzgebirge évolue au fil des ans, laissant apparaître de nouvelles figures emblématiques, comme le fumeur d'encens ou le casse-noisettes inspiré du conte de Noël d'Hoffmann, grandement popularisé à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle par le ballet mis en musique par Tchaïkovski. Ces deux personnages trouvent leur origine aux alentours du village de Seiffen, berceau de cette production de l'Erzgebirge. L'église de cette localité, célèbre par son architecture, sert même de modèle pour nombre de maisonnettes lumineuses ou de pyramides.



Représentation du village de Seiffen (détail)  
Collection Dr Claudius Dietzsch © Photo. Château de Gruyères

À l'origine, la production des objets et décors se fait exclusivement dans le cadre domestique. Pratiquée par les mineurs et leurs familles afin de compléter leurs maigres revenus, la fabrication d'objets en bois évolue au fil du temps, et au gré des difficultés que rencontre l'exploitation minière, avant de prendre une dimension « industrielle ». Au début du XX<sup>e</sup> siècle, certaines entreprises deviennent prospères grâce à cet artisanat. La société Wendt & Kühn, fondée par les deux entrepreneuses Margarete Wendt et Margarete Kühn, est



une de ces entreprises qui s'établissent en Erzgebirge et développent avec succès une production en série d'objets et de décors. Leurs ateliers autour de Seiffen produisent notamment des séries de petits anges blancs aux joues roses et aux ailes vertes marquées de points, qui vont faire la renommée de la maison jusqu'à aujourd'hui.



Concert d'anges produits par la société Wendt & Kühn  
Collection Evelyne Gasser © Photo. Château de Gruyères

Devenu extrêmement populaire dans toute l'Allemagne grâce aux marchés de Noël qui se développent à partir du XIX<sup>e</sup> siècle, l'artisanat de l'Erzgebirge conquiert progressivement le marché international. Dès le début du XX<sup>e</sup> siècle, certains objets produits en série, tels les pyramides de Noël et les casse-noisettes, deviennent de véritables succès commerciaux. Aujourd'hui, nombre de curieux et curieuses se rendent chaque hiver en Erzgebirge, afin de s'imprégner de l'atmosphère particulière que les fêtes de Noël revêtent dans cette région où l'exploitation minière a marqué le paysage tant naturel que culturel.



Casse-noisettes  
Collections Dr Claudius Dietzsch et Dieter Hrachowy  
© Photo. Château de Gruyères



Stand de marché  
Collection Claudius Dietzsch  
© Photo. Château de Gruyères



## IMAGES PRESSE

Les images presse sont disponibles en haute définition sur [www.chateau-gruyeres.ch/presse](http://www.chateau-gruyeres.ch/presse) ou sur demande. L'utilisation de ces images est strictement réservée à la présentation de l'exposition et le copyright doit obligatoirement être mentionné.



Vue de l'exposition Noël en Erzgebirge  
Photo. © Château de Gruyères



Vue de l'exposition Noël en Erzgebirge  
Photo. © Château de Gruyères



Vue de l'exposition Noël en Erzgebirge  
© Photo. Château de Gruyères



Chandelier ange  
Coll. Anna Willisegger © Photo. Château de Gruyères



Calendrier de l'Avent,  
Coll. Dieter Hrachow © Photo. Château de Gruyères



# INFORMATIONS PRATIQUES

Noël en Erzgebirge  
26.11.22 – 15.01.23

## Vernissage

Vendredi 25 novembre 2022 à 18h

## Commissaire de l'exposition

Damien Spozio  
collaborateur scientifique

## Contact presse

Pour toute information ou image presse,  
nous vous invitons à contacter :

Muriel Sudano  
+41 26 921 21 02  
[muriel.sudano@chateau-gruyeres.ch](mailto:muriel.sudano@chateau-gruyeres.ch)

## Accès presse

[www.chateau-gruyeres.ch/presse](http://www.chateau-gruyeres.ch/presse)

---

Château de Gruyères  
Rue du Château 8  
CH – 1663 Gruyères

+41 26 921 21 02  
[info@chateau-gruyeres.ch](mailto:info@chateau-gruyeres.ch)  
[www.chateau-gruyeres.ch](http://www.chateau-gruyeres.ch)

Avec le soutien de :



## Horaires

Lundi à dimanche  
10h – 17h (novembre à mars)  
9h – 18h (avril à octobre)



## Tarifs

Adultes	CHF 12.00
AVS, AI, étudiants	CHF 8.00
Groupe (dès 15 pers.)	CHF 8.00
Enfants (6 – 15 ans)	CHF 4.00
Moins de 6 ans	gratuit

---